



KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER

Bruxelles, den 28.11.2000  
KOM(2000) 766 endelig

2000/0300 (ACC)

Forslag til

**RÅDETS FORORDNING**

**om ændring af forordning (EF) nr. 1334/2000 for så vidt angår udførsel og overførsel inden for Fællesskabet af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse**

(forelagt af Kommissionen)

## **BEGRUNDELSE**

Produkter og teknologi med dobbelt anvendelse bør i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 underkastes en effektiv kontrol ved deres udførsel fra Fællesskabet.

For at denne kontrol kan være fuldt ud effektiv blev hele kategori 0 (nukleare materialer og faciliteter samt nukleart udstyr) i bilag I medtaget i bilag IV (der kræves tilladelse til overførsel inden for Fællesskabet af produkter med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i dette bilag), således at medlemsstaterne og Den Europæiske Union kan opfylde deres internationale forpligtelser, navnlig dem, der er undertegnet inden for rammerne af Gruppen af Leverandører af Nukleart Materiale (NSG).

Den 22. september 1998 undertegnede repræsentanter for medlemsstaterne og Europa-Kommissionen tillægsprotokoller til de respektive aftaler om kontrol mellem medlemsstaterne, Det Europæiske Atomenergifællesskab og Den Internationale Atomenergiorganisation (AIEA), der blandt andre foranstaltninger forpligter medlemsstaterne til at oplyse om specificeret udstyr og ikke-nukleart materiale, og især om overførsel af sådanne produkter.

Medlemsstaterne er kompetente til at overføre oplysninger til AIEA om specificeret udstyr og ikke nukleart materiale, hvorimod overførsel af oplysninger om nukleart materiale hører under Fællesskabets enekompetence ifølge Euratom-traktaten.

Hvad angår overførsel inden for Fællesskabet af sådant materiale påhviler det således Fællesskabet i henhold til bilag III i tillægsprotokollerne at formidle disse oplysninger til AIEA.

I forordning 1334/2000 er der imidlertid ikke foretaget en skelnen mellem på den ene side forpligtelser hvad angår specificeret udstyr og ikke-nukleart materiale og på den anden side forpligtelser hvad angår nukleart materiale. Det har senere vist sig, at kontrollen inden for Fællesskabet af ikke-følsomme nukleare materialer, som skal foregå i henhold til forordning 1334/2000, gav anledning til handelshindringer uden dermed at give en bedre beskyttelse end den, der allerede er sikret gennem Euratom-traktaten.

Desuden er proceduren for at opnå tilladelse til overførsel inden for Fællesskabet af disse materialer ikke blot overflødig - eftersom oplysninger herom direkte indsamles af Euratoms Kontor for Sikkerhedskontrol (som modtager disse oplysninger af operatørerne) og overføres til AIEA - men også i modstrid med princippet om fri bevægelighed for nukleart materiale, som er fastsat i Euratom-traktaten.

Medlemsstaterne har imidlertid i erklæringen fra Dublin fra 1984 om den fælles politik indset, at det var nødvendigt at opretholde kontrollen inden for Fællesskabet af overførsel af produkter, der betragtes som særligt følsomme, med henblik på ikkespredning af kernevåben. Det gælder følgende specielle, fissile materialer (som indgår i 0C002): udskilt plutonium og uran beriget med uran-233 eller 235 ud over 20%. For disse materialer bør kontrollen opretholdes.

Følgelig er det ikke nødvendigt, at hele 0C001 og 0C002 delvis (idet der tages hensyn til den særligt følsomme karakter af specielle, fissile materialer, som fortsat bør være underkastet kontrol) samt 0D001 og 0E001 (når de har forbindelse med hele 0C001 og 0C002 delvis) er anført i bilag IV til forordningen.

Denne ændring af bilag IV indebærer nødvendigvis en ændring af del 2 i bilag II. Uden en sådan ændring vil 0C001, 0C002 (delvis) samt 0D001 og 0E001 (når de har forbindelse med 0C001 og 0C002 delvis), der ikke længere falder ind under bilag IV, være underlagt proceduren for generel udførseltilladelse. Når først denne tilladelse er indhentet, er overførsel til de tredjelande, der er anført i del 3 i bilag II, ikke længere underkastet kontrol. Dette er ikke foreneligt med de tilsagn, som medlemsstaterne hver især har indgået inden for rammerne af NSG. For at undgå dette er det nødvendigt i del 2 i bilag II at tilføje 0C001 og 0C002 (delvis) samt 0D001 og 0E001, når de har forbindelse med 0C001 og 0C002 (delvis), eftersom de er blevet fjernet fra bilag IV.

### **Kommissionens forslag**

Ovenstående indbærer, at:

- a) 0C001 (“Naturligt uran” eller “depleteret uran” eller thorium i form af metal, legering, kemisk forbindelse eller koncentrat og et hvilket som helst andet materiale, der indholder et eller flere af de nævnte stoffer) bør udgå af bilag IV;
- b) 0C002 (specielle, fissile materialer) delvis bør udgå af bilag IV i overensstemmelse med erklæringen fra Dublin<sup>1</sup> fra 1984. Ifølge Dublinerklæringen skal der nemlig indføres restriktioner, især ved handel inden for Fællesskabet, for to typer specielle, fissile materialer, udskilt plutonium og “uran beriget med uran-233 eller 235” ud over 20%. Disse to materialer skal derfor fortsat være underkastet forpligtelsen til at indhente en tilladelse til overførsel heraf inden for Fællesskabet;
- c) 0D001 og 0E001 delvis bør udgå af bilag IV, for så vidt som de har forbindelse med materialer under 0C001 og 0C002 (delvis), som er blevet fjernet fra bilag IV;
- d) 0C001 og 0C002 (delvis) bør tilføjes ligesom 0D001 og 0E001, for så vidt som de har forbindelse med 0C001 og 0C002 (delvis), i del 2 i bilag II.

---

<sup>1</sup> «Udenrigsministrene i Fællesskabet vedtog den 20. november 1984 en fælles politisk erklæring, der senere blev vedtaget af Spanien, Portugal, Østrig, Finland og Sverige, og som bl.a. vedrører ordningerne for overførsel inden for Fællesskabet af udskilt plutonium og uran beriget med uran-233 eller 235” ud over 20% samt af anlæg, hovedbestanddele af afgørende betydning og teknologi, der vedrører oparbejdning, berigning og fremstilling af tungt vand».

Forslag til

## RÅDETS FORORDNING

### om ændring af forordning (EF) nr. 1334/2000 for så vidt angår udførsel og overførsel inden for Fællesskabet af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 133,

under henvisning til forslag fra Kommissionen<sup>2</sup>,

og ud fra følgende betragtninger:

- (1) I henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1334/2000 af 22. juni 2000 om en fællesskabsordning for kontrol med udførslen af produkter og teknologi med dobbelt anvendelse<sup>3</sup>, bør disse produkter og teknologier underkastes en effektiv kontrol ved deres udførsel fra Fællesskabet.
- (2) For at medlemsstaterne og Den Europæiske Union kan opfylde deres internationale forpligtelser, navnlig dem, der er undertegnet inden for rammerne af Gruppen af Leverandører af Nukleart Materiale (NSG), er hele kategori 0 (nukleare materialer og faciliteter samt nukleart udstyr) i bilag I i nævnte forordning medtaget i bilag IV hertil (der kræves tilladelse til overførsel inden for Fællesskabet af produkter med dobbelt anvendelse, der er opført på listen i dette bilag).
- (3) Det har senere vist sig, at kontrollen inden for Fællesskabet af ikke-følsomme nukleare materialer, som skal foregå i henhold til forordning (EF) nr. 1334/2000, gav anledning til handelshindringer uden dermed at give en bedre beskyttelse end den, der allerede er sikret gennem Euratom-traktaten. Derfor bør nævnte kontrol bortfalde for disse materialer.
- (4) Medlemsstaterne har imidlertid i erklæringen fra Dublin fra 1984 om den fælles politik indset, at det var nødvendigt at opretholde kontrollen inden for Fællesskabet af overførsel af produkter, der betragtes som særligt følsomme, med henblik på ikkespredning af kernevåben. Følgelig bør kontrollen opretholdes for følgende specielle, fissionable materialer (som indgår i OC002-materialer): udskilt plutonium og "uran beriget med uran-233 eller 235" ud over 20%.
- (5) Forordning (EF) nr. 1334/2000 bør derfor ændres -

---

<sup>2</sup> EFT C ... af ..., s. ...

<sup>3</sup> EFT L 159 af 30.6.2000, s.1.

## UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

### *Artikel 1*

I forordning (EF) nr. 1334/2000 foretages følgende ændringer:

1) I bilag II, del 2, indsættes følgende tre led efter første led:

« - 0C001 “Naturligt uran” eller “depleteret uran” eller thorium i form af metal, legering, kemisk forbindelse eller koncentrat og et hvilket som helst andet materiale, der indholder et eller flere af de nævnte stoffer

- 0C002 “Specielle, fissile materialer”, andre end dem, der er nævnt i bilag IV.

- 0D001 (software) og 0E001 (teknologi), når de har forbindelse med materialer under 0C001: “Naturligt uran” eller “depleteret uran” eller thorium i form af metal, legering, kemisk forbindelse eller koncentrat og et hvilket som helst andet materiale, der indholder et eller flere af de ovennævnte stoffer; og 0C002: Specielle, fissile materialer, andre end dem, der er nævnt i bilag IV.»

2) I bilag IV, del II, ændres udtrykket «**Hele kategori 0 i bilag I er medtaget i bilag IV**» således:

**«Hele kategori 0 i bilag I er medtaget i bilag IV, dog ikke følgende materialer:**

- 0C001: 0C001 er ikke medtaget i bilag IV

- 0C002 : 0C002 er medtaget i bilag IV, men kun for så vidt angår følgende specielle, fissile materialer:

a) udskilt plutonium

b) “uran beriget med uran-233 eller 235” ud over 20%.

- 0D001 (software) og 0E001 (teknologi) er medtaget i bilag IV, undtagen når de har forbindelse med 0C001 i sin helhed og 0C002 delvis (følgende fissile materialer er ikke omfattet: “udskilt plutonium” og “uran beriget med uran-233 eller 235” ud over 20%).»

### *Artikel 2*

Denne forordning træder i kraft på femtedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den

*På Rådets vegne  
Formand*

## FINANSIERINGSOVERSIGT

1. **FORANSTALTNINGENS BETEGNELSE**
2. **BUDGETPOST: A-7030**
3. **RETSGRUNDLAG: EF-TRAKTATENS ARTIKEL 133**
4. **BESKRIVELSE AF FORANSTALTNINGEN:**
  - 4.1 **Foranstaltningens generelle formål: TEKNISK ÆNDRING AF BILAG II OG IV I RÅDETS FORORDNING 1334/2000 (DOBBELT ANVENDELSE)**
  - 4.2 **Foranstaltningens varighed og nærmere bestemmelser for dens forlængelse/fornyelse.**

Ubestemt
5. **KLASSIFIKATION AF UDGIFTERNE/INDTÆGTERNE: IKKE RELEVANT**
6. **UDGIFTERNES/INDTÆGTERNES ART: IKKE RELEVANT**
7. **FINANSIELLE VIRKNINGER: IKKE RELEVANT**
8. **FORHOLDSREGLER MOD SVIG: IKKE RELEVANT**
9. **OPLYSNINGER OM COST/EFFECTIVENESS: IKKE RELEVANT**
10. **UDGIFTER TIL ADMINISTRATION (DET ALMINDELIGE BUDGETS SEKTION III, DEL A)**

Denne del af finansieringsoversigten fremsendes til GD XIX og GD IX. Sidstnævnte videresender den til GD XIX med en udtalelse.

Den faktiske afsættelse af de nødvendige administrative ressourcer sker ved Kommissionens årlige afgørelse om ressourcetildeling, bl.a. under hensyntagen til antallet af ansatte og de supplerende beløb, der måtte være tildelt af budgetmyndigheden.

## 10.1 Indvirkningen på antallet af stillinger

Stillingstype		Antal ansatte, der skal tilknyttes forvaltningen af foranstaltningen		heraf		varighed
		faste stillinger	midlertidige stillinger	ved anvendelse af eksisterende ressourcer i det pågældende generaldirektorat eller den pågældende tjeneste	ved anvendelse af yderligere ressourcer	
Tjenestemænd eller midlertidigt ansatte	A	1		1		ubestemt
Andre ressourcer		nej				
I alt		1		1		

For de supplerende ressourcers vedkommende angives, i hvilket tempo det vil være nødvendigt at stille dem til rådighed.

## 10.2 De supplerende menneskelige ressourcers samlede finansielle indvirkning

(EUR)

	Beløb	Beregningsmetode
Tjenestemænd	108 000 EUR	1 x 108 000 EUR
Midlertidigt ansatte	Nej	
Andre ressourcer (anfør budgetpost)	Nej	
I alt	108 000 EUR	

Beløbene skal svare til de samlede udgifter til de supplerende stillinger for foranstaltningens samlede varighed, hvis foranstaltningen er af bestemt varighed, og til udgifterne for 12 måneder, hvis den er af ubestemt varighed.

### 10.3 Forøgelse af andre driftsudgifter som følge af foranstaltningen, blandt andet udgifter i forbindelse med møder i udvalg og ekspertgrupper

(EUR)

Budgetpost (nr. og betegnelse)	Beløb	Beregningsmetode
A-7030 (møder)	39 000 EUR	Fire møder om året af en dags varighed. (Udgifter til en ekspert pr. møde: 650 EUR). Gennemsnitlig udgift til en national ekspert pr. år: $4 \times 15 \times 650 = 39\ 000$ EUR
I alt	39 000 EUR	

Beløbene skal svare til de samlede udgifter til foranstaltningen, hvis denne er af bestemt varighed, og til udgifterne for 12 måneder, hvis foranstaltningen er af ubestemt varighed.